

"Come, let us wonder at the virgin most pure, wondrous in herself, unique in creation, she gave birth, yet knew no man; her pure soul with wonder was filled, daily her mind gave praise in joy at the twofold wonder: her virginity preserved, her child most dear. Blessed is He who shone forth from her!" (St. Ephraim the Syrian)



ST. NICHOLAS ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH



كنيسة القديس نيقولاوس
الانتطاكية الأرثوذكسية

His Beatitude Patriarch JOHN X صاحب الغبطة البطريرك يوحنا العاشر
Greek Orthodox Patriarch of Antioch and all the East

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH صاحب السيادة المتروبوليت جوزيف
Archbishop of New York and Metropolitan of All North America
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ALEXANDER صاحب السيادة الأسقف الكسندر
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

The Reverend Father Mark Wyatt قدس الأب مارك ويّات
Pastor of St. Nicholas Antiochian Orthodox Church

Formerly: The Syrian Greek Orthodox Church of St. Nicholas of Canada
Founded in 1899 by St. Raphael (Hawaweeny) Bishop of Brooklyn

80 de Castelnau Est, Montreal, QC, H2R 1P2

514-270-9788 office@stnicholasmtl.org

YouTube www.stnicholasmtl.com f

Follow us on Social Media.

Saturdays: Great Vespers
7:00pm-8:00pm

Sundays: Orthros & Divine Liturgy
9:00am-12:00pm

SUNDAY BULLETIN: NOVEMBER 27, 2016 A.D.



For Metropolitan Boulos, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.

THE HOLY EPISTLE (Ephesians 2:4-10)

Brethren, God who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), and raised us up with him, and made us sit with him in the heavenly places in Christ Jesus, that in the coming ages he might show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith; and this is not your own doing, it is the gift of God: not because of works, lest any man should boast. For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

يَا إِخْوَةَ، اللَّهُ الَّذِي هُوَ غَنِيٌّ فِي الرَّحْمَةِ، مِنْ أَجْلِ مَحَبَّتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا، وَنَحْنُ أَمْوَاتٌ بِالْخَطَايَا أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ - بِالنِّعْمَةِ أَنْتُمْ مُخَلَّصُونَ - وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجَلَسْنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لِيُظْهِرَ فِي الدُّهُورِ الْآتِيَةِ غِنَى نِعْمَتِهِ الْفَائِقِ بِاللُّطْفِ عَلَيْنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. لِأَنَّكُمْ بِالنِّعْمَةِ مُخَلَّصُونَ، بِالْإِيمَانِ، وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ. هُوَ عَطِيَّةُ اللَّهِ. لَيْسَ مِنْ أَعْمَالٍ كَيْلًا يَفْتَخِرُ أَحَدٌ. لِأَنَّنا نَحْنُ عَمَلُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِأَعْمَالٍ صَالِحَةٍ، قَدْ سَبَقَ اللَّهُ فَاَعَدَّهَا لِكَيْ نَسْلُكَ فِيهَا.

THE HOLY GOSPEL (St. Luke 18:18-27)

At that time, a ruler came to Jesus and asked him, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.' " And he said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." But when he heard this he became sad, for he was very rich. Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" But he said, "What is impossible with men is possible with God."

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ دَنَا إِلَى يَسُوعَ إِنْسَانٌ مَجْرِباً لَهُ وَقَائلاً: ((أَيُّهَا الْمَعْلَمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لِأَرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟)) فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: ((لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحاً إِلَّا وَاحِدٌ وَهُوَ اللَّهُ. أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لَا تَزْنِ. لَا تَقْتُلْ. لَا تَسْرِقْ. لَا تَشْهَدَ بِالزُّورِ. أَكْرِمِ أَبَاكَ وَأُمَّكَ)). فَقَالَ: ((هَذِهِ كُلُّهَا حَفِظْتُهَا مِنْذُ حَدَاثَتِي)). فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ ذَلِكَ قَالَ لَهُ: ((يُعَوِّزُكَ أَيْضاً شَيْءٌ: بَعْ كُلِّ مَا لَكَ وَوزَّعْ عَلَى الْفُقَرَاءِ، فَيَكُونُ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ، وَتَبْعَالِ اتَّبِعْنِي)). فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ حَزَنَ، لِأَنَّهُ كَانَ غَنِيًّا جِدًّا. لَمَّا رَأَاهُ يَسُوعُ قَدْ حَزَنَ، قَالَ: ((مَا أَعْسَرَ دُخُولَ ذَوِي الْأَمْوَالِ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ! لِأَنَّ دُخُولَ جَمَلٍ مِنْ ثَقَبِ إِبْرَةٍ أَيْسَرُ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ!)). قَالَ الَّذِينَ سَمِعُوا: ((فَمَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَخْلُصَ؟)) فَقَالَ: ((غَيْرُ الْمُسْتَطَاعِ عِنْدَ النَّاسِ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللَّهِ)).

Antiochian Women "Christmas Dinner" - Monday, December 12 at 6:30pm held at Ezo Restaurant (9440 L'Acadie) - \$35/person. Contact Sylvia Mefrige (514-344-0550) or Helene Zakaib (450-466-9205). ALL OF OUR WOMEN ARE ANTIOCHIAN WOMEN!

Today's Memorial Service is for the departed servant of God:

- * Souheil Hanna (19th year). Offered by Denise, Sami, Roula & Raja Hanna.
- * Antoine Eid (4th year). Offered by Michel Eid & Family.



ST. NICHOLAS CHRISTMAS SALE
Every Sunday during the Coffee Hour
while supplies last,
Hosted by our Antiochian Women
All are welcome!



FEAST OF ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER
VESPERAL DIVINE LITURGY
MONDAY, Dec 5 at 7:00PM
PRESIDED BY
H.G. BISHOP ALEXANDER
LENTEN ILBEE RECEPTION
TO FOLLOW.
ALL ARE WELCOME!

BLESSED NATIVITY FAST!
Nov 15 - Dec 25

We ABSTAIN FROM ALL
MEAT & DAIRY PRODUCTS.

FISH IS ALLOWED,
BUT NOT ON
WEDNESDAYS
& FRIDAYS,

AND NOT BETWEEN
Dec 12-24.

TRADITIONALLY,
WINE & OIL
ARE ALLOWED ONLY
WHEN FISH IS ALLOWED,
AND ALSO ON
SATURDAYS
& SUNDAYS.

Sunday, Dec 18
Sunday School
Christmas Concert
& Christmas Party

Friday, Dec 23
Paramon at 10:00am

Saturday, Dec 24
Orthros &
Divine Liturgy
starting at 7:00pm

Followed by
Christmas Concert
& Parish Christmas
Carols Sing-Along
& Christmas
Reception

ST. NICHOLAS ANNUAL FEAST DAY BRUNCH

SUNDAY
DECEMBER 4

Tickets \$25
Children \$10
(12 yrs & under)
Reservations:
Sylvia Mefrige
514-344-0550.



*Delicious Food!
Support our Church!*

~~ LOOKING FOR A LITTLE GIFT? ~~

**NEW ARRIVALS TO OUR LITTLE CHURCH BOUTIQUE!
PRAYER ROPE BRACELETS, ICON BRACELETS & MORE!**



Icon Wood Bracelet - \$6.00

Prayer Rope Bracelet - \$8.00

Small Wall Cross - \$15.00

Made small to fit above a regular door frame.

Great House Gift!

